

Indicaciones para el manejo, el almacenamiento y el transporte de barras colectoras de conductor neutro

- Proteja el material de la suciedad y el contacto con el sudor. Durante la manipulación del material, utilice guantes de algodón limpios y secos.
- Evite el roce y los arañazos. Coloque un material de protección adecuado entre las capas de las barras colectoras de conductor neutro, p. ej. lámina de espuma o papel crepé.
- No someta las barras colectoras de conductor neutro a humedad de ningún tipo. Evite las oscilaciones de temperatura que puedan dar lugar a condensación. Recomendamos el uso de bolsas de desecante y embalajes aptos para el transporte marítimo y los climas tropicales.
- Almacene las barras colectoras de conductor neutro embaldadas y secas. Desembale el material poco antes de su uso. Embale de nuevo el material que no haya utilizado hasta que lo vuelva a necesitar.

Note per l'utilizzo, l'immagazzinamento e il trasporto di barre collettrici conduttori PEN

- Evitare che il materiale si sporchi ed entri in contatto con sudore. Quando si utilizza il materiale, indossare guanti di cotone puliti e asciutti.
- Evitare abrasioni e graffi. Posizionare un materiale protettivo idoneo, ad es. un foglio in materiale espanso o di carta crespa, tra gli strati delle barre collettrici conduttori PEN.
- Non esporre all'umidità le barre collettrici conduttori PEN. Evitare oscillazioni di temperatura che possono provocare la formazione di condensa. Si consiglia di utilizzare bustine essiccanti e imballaggi idonei alla navigazione, in particolare per il trasporto marittimo e gli ambienti tropicali.
- Per l'immagazzinamento conservare le barre collettrici conduttori PEN nel relativo imballaggio e in un luogo asciutto. Togliere il materiale dall'imballaggio poco prima dell'uso. Imballare nuovamente il materiale non utilizzato fino all'utilizzo successivo.

Instructions pour le manie- ment, le stockage et le transport de barres collec- trices neutres

- Protéger le matériau de tout encrassement et contact avec de la sueur. Toujours porter des gants en coton propres et secs pour manipuler le matériau.
- Eviter les frottements et les rayures. Poser un matériau de protection approprié entre les couches de barres collectrices neutres, comme par exemple du papier crépon.
- Ne jamais exposer les barres collectrices neutres à l'humidité. Eviter les variations de température susceptibles de provoquer de la condensation. Nous recommandons d'utiliser des sachets déshydratants et des emballages compatibles avec la haute mer, en particulier lorsque les produits sont acheminés par fret maritime et vers des régions tropicales.
- Toujours stocker les barres collectrices neutres dans leur emballage et dans un endroit sec. Déballer le matériel juste avant de l'utiliser. Emballer le matériel inutilisé jusqu'à son utilisation ultérieure.

Notes on the handling, storage, and transporta- tion of neutral busbars

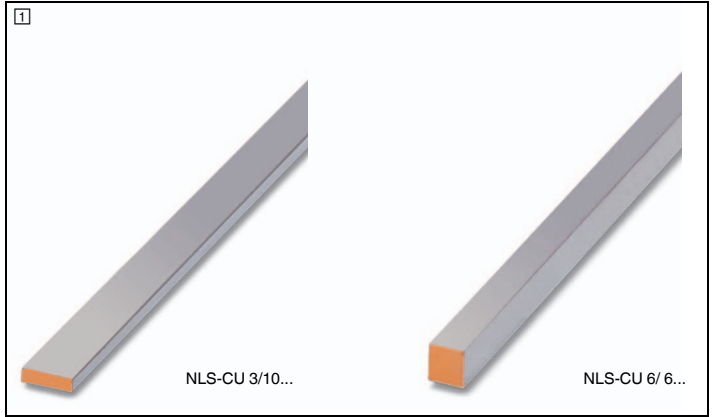
- Protect the material against being contaminated by dirt or sweat. Wear clean and dry cotton gloves when handling the material.
- Avoid abrasion and scratches. Place a suitable protective material, e. g., foam sheeting or crepe paper, between the layers of neutral busbars.
- Don't let the neutral busbars come into contact with humidity. Avoid temperature variations which can cause condensation. We recommend the use of desiccant bags and packaging that withstands the conditions of maritime transport, especially for sea freight and tropical environments.
- During storage, keep the neutral busbars in their packages and in a dry place. Don't unpack the material until shortly before use. Repack unused material until later use.

Hinweise zur Handhabung, Lagerung und Transport von Neutralleiter-Sammelschienen

- Schützen Sie das Material vor Verschmutzungen und vor Kontakt mit Schweiß. Tragen Sie beim Umgang mit dem Material saubere und trockene Baumwollhandschuhe.
- Vermeiden Sie Reibung und Kratzer. Legen Sie zwischen die Lagen von Neutralleiter-Sammelschienen ein geeignetes Schutzmaterial, wie z. B. Schaumfolie oder Krepppapier.
- Setzen Sie die Neutralleiter-Sammelschienen keiner Feuchtigkeit aus. Vermeiden Sie Temperaturschwankungen, die zu Kondensation führen können. Wir empfehlen die Verwendung von Trockenmittel-beuteln und seetüchtigen Verpackungen, insbesondere für Seefracht und tropische Umgebungen.
- Lagern Sie die Neutralleiter-Sammelschienen verpackt und trocken. Packen Sie das Material erst kurz vor dem Gebrauch aus. Verpacken Sie unbenutztes Material bis zur späteren Verwendung wieder.

DE Hinweise zur Handhabung, Lagerung und Transport
EN Notes on handling, storage, and transportation
FR Instructions de manie- ment, de stockage et de transport
IT Note per l'utilizzo, l'immagazzinamento e il trasporto
ES Indicaciones para el manejo, el almacenamiento y el transporte

NLS-CU 3/10...
NLS-CU 6/ 6...



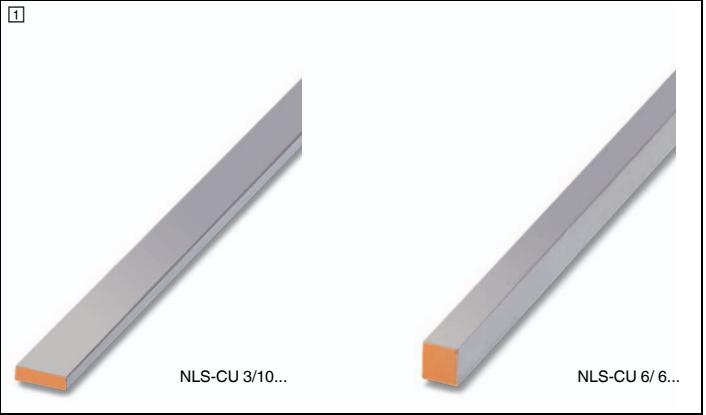
中文	Polski	Русский	Türkçe	Português
关于中性汇流条的处理、存储和运输的注意事项 • 保护材料不被脏污或汗水污染。处理材料时，请佩戴洁净干燥的棉手套。 • 避免磨损和划伤。在中性汇流条的各层之间放置合适的保护材料，例如泡沫垫片或皱纹纸。 • 防止中性汇流条受潮。避免可能导致冷凝的温度变化。我们建议使用符合海事运输条件要求的干燥剂袋和包装，特别是在海运以及在热带环境下运输时。 • 在存储期间，请将中性汇流条存放在其包装内并置于干燥处。在使用之前，才拆去材料的包装。重新包装好未使用的材料，以备日后使用。	Wskazówki dotyczące obsługi, przechowywania i transportu szyn zbiorczych przewodu neutralnego • Chronić materiał przed zabrudzeniami i kontaktem z potem. Podczas używania materiału nosić czyste i suche rękawiczki bawełniane. • Unikać tarcia i zadrapań. Między warstwami szyn zbiorczych przewodu neutralnego umieścić odpowiedni materiał ochronny, np. folię piankową lub papier marszczony. • Nie narażać szyn zbiorczych przewodu neutralnego na działanie wilgoci. Unikać wahań temperatury, które mogą prowadzić do powstania kondensatu. Zalecamy stosowanie woreczków ze środkiem suszącym i opakowań przeznaczonych do transportu morskiego – zwłaszcza w celu transportu morskiego oraz w tropikalnych warunkach klimatycznych. • Szyny zbiorcze przewodu neutralnego przechowywać w stanie zapakowanym i suchym. Materiał należy wypakowywać dopiero na krótko przed użyciem. Nieużywany materiał zapakować do późniejszego wykorzystania.	Указания по обращению, хранению и транспортировке сборных шин нулевого провода • Защищайте материал от загрязнений и контакта с потом. При обращении с материалом используйте чистые и сухие хлопковые перчатки. • Избегайте трения и царапин. Между слоями сборных шин нейтрального провода прокладывайте подходящий защитный материал, например, пленку из пеноматериала или крепированную бумагу. • Не допускайте контакта сборных шин нулевого провода с влагой. Избегайте скачков температуры, которые могут привести к образованию конденсата. Мы рекомендуем использование мешочков с влагопоглотителем и упаковки, пригодной для морских перевозок, в особенности для морских грузов и тропических окружающих условий. • Храните сборные шины нулевого провода в упаковке в сухом месте. Извлекайте материал из упаковки только непосредственно перед использованием. Снова упакуйте неиспользованный материал до следующего использования.	PEN iletken baralarının elleçlenmesine, depolanmasına ve taşınmasına ilişkin notlar • Malzemeyi kir veya ter gibi kirleticilere karşı koruyun. Malzemeyi elleçlerken, temiz ve kuru pamuk eldivenler giyin. • Sürtünme ve çizik oluşmasını önleyin. PEN iletken barası levhalarının arasına ör. köpük levhaya veya krepon kağıdı gibi uygun koruyucu malzeme yerleştirin. • PEN iletken baralarının nem ile temas etmesine izin vermeyin. Yoğuşmaya neden olabilecek sıcaklık farkları oluşmasını önleyin. Özellikle denizyolu nakliyesi ve tropik iklim koşulları için, kurutucu madde torbaları ve deniz taşımacılığı koşullarına dayanıklı ambalaj kullanılması tavsiye edilir. • Depolama sırasında, PEN iletken baralarını ambalajlarının içinde ve kuru bir yerde muhafaza edin. Malzemeyi kullanılmamasından kısa bir süre öncesine dek ambalajından çıkarmayın. Kullanılmayan malzemeyi daha sonra kullanmak üzere yeniden pakettleyin.	Instruções sobre manuseio, armazenamento e transporte de barramentos neutros • Proteja o material contra sujeira e contato com transpiração. Ao manusear o material, use luvas de algodão limpas e secas. • Evite fricção e riscos. Coloque um material de proteção adequado, por ex. película de espuma ou papel crepom, entre as camadas de barramentos neutros. • Não exponha os barramentos neutros a umidade. Evite oscilações de temperatura que possam provocar condensação. Recomendamos o uso de saquinhos de dessecante e embalagens aptas para navegação marítima, especialmente em caso de expedição marítima e ambientes tropicais. • Armazene os barramentos neutros embalados e secos. Desembale o material imediatamente antes de o utilizar. Reembale novamente o material não usado até ser novamente usado mais tarde.

PHOENIX CONTACT

phoenixcontact.comMNR 1132451 - 002019-06-13

PT Instruções sobre manuseio, armazenamento e transporteTR Elleçlemeye, depolamaya ve taşımaya ilişkin notlarRU Указания по обращению, хранению и транспортировкеPL Wskazówki dotyczące obsługi, przechowywania i transportuZH 关于处理、存储和运输的注意事项

1



© PHOENIX CONTACT 2019-06-13MNR 1132451 - 0010905600